



**Gilles Mathieu**

**I** RISH   
**m** ASS

**For Choir, string ensemble  
and traditional instruments**

**CONDUCTOR SCORE**

**Piano + traditional instruments version**





Gil I es Mathieu



**IRISH**  
**MASS**

The title 'IRISH MASS' is rendered in a bold, black, serif font. The letter 'I' is significantly larger and is intricately decorated with white Celtic knotwork flourishes that wrap around its vertical stem. The letter 'M' is also decorated with similar white knotwork, particularly at its base and along its left side. To the right of the word 'IRISH', there is a large, decorative flourish consisting of interlocking Celtic knotwork. The word 'MASS' is positioned below 'IRISH' and is also in a bold, black, serif font.

For Choir, string ensemble  
and traditional instruments



## **Note relative au droit d'auteur** *Copyright Notice*

La pièce Irish Mass est enregistrée en France auprès de la SACEM  
sous le n° ISWC T-702.003.800.2

La présente partition a été produite par le compositeur et est libre de droits d'édition.  
Son utilisation, sa copie et sa distribution sont expressément autorisées.

L'exécution de la pièce en concert, sa diffusion en ligne ainsi que la reproduction  
mécanique (enregistrement) est en revanche soumise aux droits d'auteurs.

*Irish Mass is registered to the French Music Composers Society (SACEM) under  
licence number ISWC T-702.003.800.2.*

*This score has been produced by the composer and is free of editing rights. It can be  
used, copied and distributed freely.*

*Performance of the piece in concert, online streaming and recording are however  
subject to copyright and royalties.*

Plus d'informations / more information : [www.sacem.fr](http://www.sacem.fr)



## **Note de version** *About this version*

La version présentée ici est une adaptation (chœur SATB, instruments traditionnels et piano) de la version originale de la pièce en Gaélique Irlandais. Dans cette version, la partie d'orchestre à corde a été remplacée par une réduction piano, pour permettre l'exécution de la pièce avec un petit effectif instrumental.

*This score is an adapted score (SATB, traditional instruments and piano) of the original version of the piece in Irish Gaelic. In this version, the original string orchestra part has been replaced by a piano accompaniment to allow for a performance of the piece with a smaller ensemble.*

## **Partitions disponibles** *Available scores*

### **Version originale gaélique** *Original Gaelic text*

Conducteur complet (SATB, instruments traditionnels, orchestre à cordes)  
*Conductor score (SATB, traditional instruments, string orchestra)*

Réduction chœur et piano  
*Choir & piano reduction*

Version chœur, piano et instruments traditionnels  
*Choir, piano and traditional instruments*

### **Version anglaise** *English text*

Conducteur complet (SATB, instruments traditionnels, orchestre à cordes)  
*Conductor score (SATB, traditional instruments, string orchestra)*

Réduction chœur et piano  
*Choir & piano reduction*

### **Version latine** *Latin text*

Conducteur complet (SATB, instruments traditionnels, orchestre à cordes)  
*Conductor score (SATB, traditional instruments, string orchestra)*

Réduction chœur et piano  
*Choir & piano reduction*

Pour plus d'informations / *for more information* : [www.gilmath.net](http://www.gilmath.net)





# Texte original en Gaélique Irlandais et correspondance latine

*Original text in Irish Gaelic and Latin equivalent*

## **A Thiarna**

A Thiarna déan trócaire.  
A Chríost déan trócaire.

## **Kyrie**

Kyrie, eleison  
Christe, eleison

## **Glóir**

Glóir do Dhia sna harda.  
Agus ar talamh síocháin do lucht a pháirte.

## **Gloria**

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus bonae  
voluntatis.

Molaimid thú. Móraimid thú.  
Adhraimid thú. Tugaimid glóir duit

Laudamus te. Benedicimus te.  
Adoramus te. Glorificamus te.

Gabhaimid buíochas leat as ucht do  
mhórghlóire.  
A Thiarna Dia, a Rí na bhflaitheas,  
A Dhia, a Athair uilechumhachtaigh,

Gratiam agimus tibi propter magnam  
gloriam tuam.  
Domine Deus, Rex Coelestis,  
Deus Pater omnipotens.

A Thiarna, a Aon-Mhic, a Íosa Críost.  
A Thiarna Dia, a Uain Dé, Mac an Athar.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Tusa, a thógann peacaí an domhain,  
déan trócaire orainn.

Qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Tusa a thógann peacaí an domhain,  
glac lenár nguí.

Qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.

Tusa atá i do shuí ar dheis an Athar,  
déan trócaire orainn.

Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.

Oir is tú amháin is naofa.  
Is tú amháin is Tiarna.  
Is tú amháin is ró-ard,  
a Íosa Críost,  
mar aon leis an Spiorad Naomh  
i nglóir Dé an tAthair.

Quoniam tu solus Sanctus.  
Tu solus Dominus.  
Tu solus Altissimus,  
Jesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu  
in gloria Dei Patris.

Ámén

Amen

## Creidim

Creidim in aon Dia amháin,  
an tAthair uilechumh-achtach  
a rinne neamh agus talamh  
agus an uile ní sofheicthe agus dofheicthe,

agus in aon Tiarna amháin,  
Íosa Críost, Aon-Mhac Dé,  
an té a rugadh ón Athair  
sula raibh aon saol ann,

Dia ó Dhia, solas ó sholas,  
fíorDhia ó fhíorDhia;  
an té a gineadh agus nach ndearnadh,  
agus atá d'aon substaint leis an Athair;  
is tríd a rinneadh an uile ní.

Ar ár son-na an cine daonna,  
agus ar son ár slánaithe,  
thuirling sé ó neamh.

Ionchllaíodh le cumhacht an Spioraid  
Naomh  
é i mbroinn na Maighdine Muire  
agus ghlac sé nádúr daonna.

Céasadh ar an gcrois é freisin ar ár son;  
d'fhulaing sé páis faoi Phontius Píoláit  
agus adhlacadh é  
D'aiséirigh an treas lá  
de réir na scríoptúr;  
chuaigh suas ar neamh;  
tá ina shuí ar dheis an Athar.

Tiocfaidh sé an athuair  
f aoi ghlóir le breithiúnas  
a thabhairt ar bheo agus ar mhairbh,  
agus ní bheidh deireadh lena ríocht.

Creidim sa Spioraid Naomh,  
Tiarna agus bronntóir na beatha,  
an té a ghluaiseann  
ón Athair agus ón Mac.  
Tugtar dó adhradh agus glóir  
mar aon leis an Athair agus leis an Mac:  
is é a labhair trí na fáithe.

Creidim san aon Eaglais naofa,  
chaitliceach, aspalda.  
Admhaím an t-aon bhaisteadh amháin  
chun maithiúnas na bpeacaí.  
Agus táim ag súil le haiséirí na marbh  
agus le beatha an tsaoil atá le teacht.  
Áméin

## Credo

Credo in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem coeli et terrae,  
visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum Dominum  
Jesum Christum, Filium Dei unigenitum.  
Et ex Patre natum  
ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero.  
Genitum, not factum,  
consubstantialem Patri:  
per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines,  
et propter nostram salutem  
descendit de coelis.

Et incarnatus est de spiritu sancto  
ex Maria Virgine:  
et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis,  
sub Pontio Pilato passus,  
et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die,  
secundum Scripturas.  
Et ascendit in coelum:  
sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est  
cum gloria,  
judicare vivos et mortuos:  
cujus regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,  
Dominum et vivificantem:  
qui ex Patre  
Filioque procedit.  
Qui cum Patre et Filio simul adoratur et  
conglorificatur:  
qui locutus est per prophetas.

Et unam, sanctam,  
catholicam et apostolicam Ecclesiam.  
Confiteor unum baptisma  
in remissionem peccatorum.  
Et expecto resurrectionem mortuorum.  
Et vitam ventura saeculi.  
Amen.

### **Is naofa**

Is naofa, naofa, naofa thú,  
a Thiarna Dia na slua.  
Tá neamh agus talamh lán de  
do ghlóir.

Hosanna sna harda.

### **Is beannaithe**

Is beannaithe an té atá  
ag teacht in ainm an Tiarna.

Hosanna sna harda.

### **A Uain Dé**

A Uain Dé,  
a thógann peacaí an domhain,  
déan trócaire orainn;

A Uain Dé,  
a thógann peacaí an domhain,  
tabhair dúinn síocháin.

### **Sanctus**

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra  
gloria tua.

Hosanna in excelsis

### **Benedictus**

Benedictus qui venit  
in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

### **Agnus Dei**

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi:  
dona nobis pacem.



# A Thiarna (Kyrie)

Irish Mass- Gilles Mathieu

*slow and large*

Musical score for the first system, featuring a 12/8 time signature and a key signature of two sharps (D major). The instruments and parts are:

- Low Whistle: Rests for the first four measures, then plays a half note G4 and a half note A4 in the fifth measure, marked *mf*.
- Uilleann pipes: Rests for the first four measures, then plays a melodic line starting on G4 in the fifth measure, marked *mf*.
- Soprano, Alto, Tenor, Bass: All parts are silent (rests) throughout the system.
- Piano: The right hand plays a half note G4, a half note A4, and a half note B4 in the first three measures, then rests. The left hand plays a half note G3, a half note A3, and a half note B3 in the first three measures, then rests. In the fourth measure, the right hand plays a half note G4 and a half note A4, and the left hand plays a half note G3 and a half note A3, marked *mf*. In the fifth measure, the right hand plays a half note G4 and a half note A4, and the left hand plays a half note G3 and a half note A3, marked *p*.

Musical score for the second system, starting at measure 6. The instruments and parts are:

- Wh. (Whistle): Measures 6-7 are marked *Lively*. Measure 6 contains a melodic line, and measure 7 contains a half note G4. A dynamic accent (>) is placed over the note in measure 7.
- U.P. (Uilleann pipes): Measures 6-7 are marked *Lively*. Measure 6 contains a melodic line, and measure 7 contains a half note G4. A dynamic accent (>) is placed over the note in measure 7.
- S. (Soprano), A. (Alto), T. (Tenor), B. (Bass): All parts are silent (rests) throughout the system.
- Pno. (Piano): Measures 6-7 are marked *Lively*. The right hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic is marked *mf*. In measure 8, the right hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *mf*. In measure 9, the right hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *simile*.

10

Wh. \_\_\_\_\_

U.P. \_\_\_\_\_

S. *mf*  
 A thi a - rna dentro cai re a Chrio - st dentro caire a thi a - rna a thi a - rna

A. *mf*  
 A thi a - rna dentro cai re a Chrio - st dentro caire a thi a - rna a thi a - rna

T. \_\_\_\_\_

B. \_\_\_\_\_

Pno. \_\_\_\_\_



14

Wh. \_\_\_\_\_

U.P. \_\_\_\_\_

S.  
 déan tro - caire A Chri ost déan tro caire déan tro caire a

A.  
 déan tro - caire A Chri ost déan tro caire déan tro caire a

T. \_\_\_\_\_

B. \_\_\_\_\_

Pno. \_\_\_\_\_

18 B

Wh.

U.P.

S. Thia - - rna A Thia - rna Chri - ost

A. B *p* Thia - - rna A Thia - rna *mf* Chri - ost

T. *p* A thi-a - rna den tro-cai re a Chrio - st den tro caire a thi-a - rna a

B. *mf* A thi-a - rna den tro-cai re a Chrio - st den tro caire a thi-a - rna a

Pno.

21

Wh.

U.P.

S. Chri - - ost déan tro - caire *f* A Chri-ost A Thi

A. A Thi-a rna déan tro caire *f* A Chri-ost

T. thi-a - rna déan tro - caire *f* A Chri-ost A thi-

B. thi-a - rna déan tro - caire *f* A Chri-ost A thi-

Pno.

24

Wh.

U.P.

S.

A.

T.

B.

Pno.



28

Wh.

U.P.

S.

A.

T.

B.

Pno.



32

Wh. *f*

U.P.

S. *f* A thi ar - na déan tro - caire déan tro -

A. *f* A Christ déan tro caire A thi - a - rna déan tro caire A Christ déan tro caire déan tro

T. *f* A thi - a - rna déan tro caire A Christ déan tro caire déan tro

B. tro caire A Christ déan tro caire A thi - a - rna déan tro caire A Christ déan tro caire déan tro

Pno. *f*



35

Wh.

U.P.

S. caire *mf* A thi - ar - na

A. caire *mf* A thi - ar - na

T. caire *mf* A thi - ar - na

B. caire A thi ar - - - na

Pno. *mf* *p*

Wh. *mf*

U.P.

S.  
déan                      tro - - -                      caire  
*pp*

A.  
déan                      tro - - -                      caire  
*pp*

T.  
déan                      tro - - -                      caire  
*pp*

B.  
déan                      tro - - -                      caire  
*pp*

Pno. *ppp*

# Gloir (Gloria)

Irish Mass- Gilles Mathieu

Whistle

Soprano  
*f* Gloir do Dhi- a Sna Ha - - rda *mf* A - gus ar ta-lamh sio-chain do lucht a

Alto  
*f* Gloir do Dhi- a Sna Ha - - rda *mf* A - gus ar ia-lamh sio-chain do lucht a

Tenor  
*f* Gloir do Dhi- a Sna Ha - - rda *mf* A - gus ar ia-lamh sio-chain do lucht a

Bass  
*f* Gloir do Dhi- a Sna Ha - - rda *mf* A - gus ar ia-lamh sio-chain do lucht a

Piano  
*f* *mf*

8 Low Whistle

Wh. *mf*

S.  
Phai rte *p* Gloir *sfz*

A.  
Phai rte *p*

T.  
Phai rte *p* Gloir *sfz*

B.  
Phai rte *p p*

Pno. *fp* *simile*

13

Wh. *Simile*  
*f*

S. *Gloir*  
*sfz* *Gloir*  
*sfz*

A. *Gloir*  
*sfz* *Gloir*  
*sfz*

T. *Gloir*  
*sfz* *Gloir*  
*sfz*

B. *Gloir*  
*sfz* *Gloir*  
*sfz*

Pno. *mf*

17

Wh.

S. *Glo ir* *Gloir* *Gloir*

A. *Gloir\_ do Dhia\_* *Gloir\_ do Dhia\_*

T. *Gloir* *Gloir\_ do Dhia\_* *Gloir\_ do Dhia\_* *f* *a phair - te*

B. *Gloir* *Gloir\_ do Dhia\_* *Gloir* *f* *A - gus\_ ar ta - lamh sio - chain do\_lucht a phair - te*

Pno. *f*

22

Wh. 

S. 
  
Gloir *f* a phair - te Agus ar ta-lamh sio-chain a phair te dolucht

A. 
  
*f* a phair-te Agus ar ta lamh sio chain doluchta phair-te A a phair te

T. 
  
Agus ar ta lamh sio chain do luchta phair te A a phair - te Agus ar ta-lamh sio-chain a phair te dolucht

B. 
  
a a phair-te Agus ar ta lamh sio chain doluchta phair-te A a phair te

Pno. 

25

Wh. 

S. 
  
Mo - lai - - mid Thu Ga-bhai-mid buio-chas leat as ucht do mhor-ghloi-re

A. 
  
Mo - lai - - mid Thu Ga-bhai-mid buio-chas leat as ucht do mhor-ghloi-re

T. 
  
Mo rai mid Thu Tu ga mid gloir duit Mo-rai mid Thu Tu ga mid gloir duit Gloir

B. 
  
Mo lai mid Thu Adh rai mid Thu Mo lai mid Thu Adh rai mid Thu Gloir

Pno. 

28

Wh.

S. Gloir A Thi rna Di a, a Ri na bhflai- theas,

A. Gloir A Thi rna Di a, a Ri na bhflai- theas,

T. Ga- bhai- mid buio- chas leat as ucht do mhor- ghloi- re A Thia rna Di a, a Ri na bhflai- theas,

B. Ga- bhai- mid buio- chas leat as ucht do mhor- ghloi- re A Thia rna Di a, a Ri na bhflai- theas,

Pno.

31

Wh.

S. A Dhi- a, a A- thair u - le- chu- mhach- taigh

A. A Dhi- a, a A- thair u - le- chu- mhach- taigh

T. A Dhi- a, a A- thair u - le- chu- mhach- taigh

B. A Dhi- a, a A- thair u - le- chu- mhach- taigh

Pno.

36

Wh.

S.

A. 
  
*solo*  
*mf*  
 A Thi-ar-na Di a, a Uain Dei, Mac an A thair

T. 
  
 a Aon-Mhic, a Io sa Criost

B.

Pno. 
  
*mf*

43

Wh.

S. 
  
*solo*  
*mf*  
 Tu sa. a

A.

T.

B. 
  
*solo*  
*mf*  
 Tu-sa, a tho-gann pea-cai an do mhain, dean tro-caire o rainn

Pno. 
  
*mf*

50

Wh.

S. 
  
tho- gann pea cai an do mhain, glac le nar ngui *tutti* *p* Tu sa a - ta

A. 
  
*tutti* *p* Tu sa a - ta

T. 
  
*tutti* *p* Tu sa a - ta

B. 
  
*tutti* Tu sa a - ta

Pno.

58

Wh. 
  
*Tin Whistle* *f*

S. 
  
i do shui ar dheis an A thair, deian tro caire o - rainn

A. 
  
i do shui ar dheis an A thair, deian tro caire o - rainn

T. 
  
i do shui ar dheis an A thair, deian tro caire o - rainn

B. 
  
i do shui ar dheis an A thair, deian tro caire o - rainn

Pno.



65 **Faster (reel tempo)**

Wh. 

S. 

A. 

T. 

B. 

**Faster (reel tempo)**

Pno. 

70

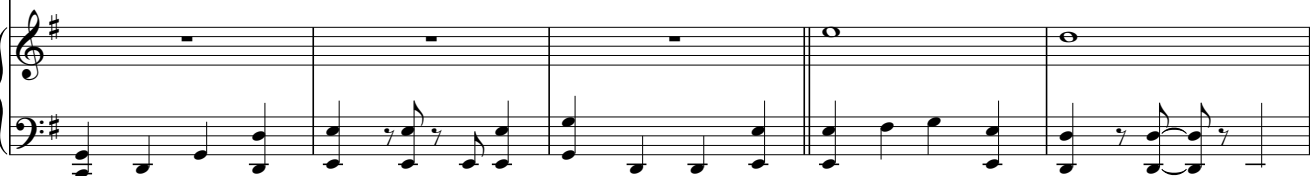
Wh. 

S. 

A. 

T. 

B. 

Pno. 

75

Wh. 

S. 

A. 

T. 

B. 

Pno. 

80

Wh. 

S. 

A. 

T. 

B. 

Pno. 

84

Wh. 

S. *f* nao fa Is tu a - mhain is Tia - rna is ro - *mf* *f*

A. *f* nao fa Is tu a - mhain is Tia - rna is ro - *mf* *f*

T. *f* nao fa Is tu a - mhain is Tia rna *f* Is tu a - mhain is ro ard *mf*

B. *f* nao fa Is tu a - mhain is Tia rna Is tu a - mhain is ro ard *mf*

Pno. *f* *mf* *f*



89

Wh. 

S. *crescendo* - ard a Io - sa Criost, mar aon leis an Spio raid Naomh i ngloir Dei an tA thair. A - *ff*

A. *crescendo* ard Io sa Criost, mar aon leis an Spio raid Naomh i ngloir Dei an tA thair A - *ff*

T. *crescendo* Io sa Criost, mar aon leis an Spio raid Naomh i ngloir Dei an tA thair A - *ff*

B. *crescendo* Io sa Criost, mar aon leis an Spio raid Naomh i ngloir Dei an tA thair A - *ff*

Pno. *crescendo* *ff*

- 17 -



93

Wh. *f*

S. mein A - mein

A. mein A - mein

T. mein A - mein

B. mein A - mein

Pno. *f*

99

Wh.

S.

A.

T.

B.

Pno.

# Creidim (Credo)

Irish Mass- Gilles Mathieu

Harp

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano

*solo* *très libre et récitatif*

*mf*

Crei-dim in aon Dia a mhain An tA-thair ui-le chumbhach-tach A rin-ne neamh a gus ta - lamh a - gus

5

Hp

S.

A.

T.

B.

Pno.

an ui-le na so-fhei-cthe a- gus do-fhei - cthe A - gus in aon Tiar-na a-mhain Io-sa Criost, Aon Mhac Dé an

9 A

Hp

S. *(tutti)*  
*f* Di a o Dhi a

A. *(tutti)*  
*f* Di a o Dhi a

T. te a ru gadh on A-thair Su la raibh aon saol ann *(tutti)*  
*f* So-las o sho-las

B. *(tutti)*  
*f* So-las o sho-las

Pno. *cresc.* *mf* *f* *dim.*

14

Hp

S. *fior* Dhia o *fior* Dhi a nach ndear - nach *p* a gus a ta d'aon sub staint leis a

A. *fior* Dhia o *fior* Dhi a nach ndear - nach *mf* *p* a gus a ta *pp* B.F.

T. an té a gin-eadh a- gus nach ndear - nach *mf* *p* a gus a ta *pp* B.F.

B. an té a gin-eadh a- gus nach ndear - nach *mf* a gus a ta B.F.

Pno. *mf* *p* *pp*

21

Hp

*mf*

B

S.

A-thair is trid a rin nheadh an ui-le ni

A.

T.

B.

Pno.

26

Hp

S.

Solo

Ar ar son - na an cin-ne daon - na a-gus

*mf*

A.

T.

B.

Pno.

*p*

31

Hp

S. *(tutti)*  
 ar son ar sla-nai the\_thuir ling\_sé o\_ *mf* Ionch llaiodh le cu mhacht ann\_ a

A. *mf*  
 O an Spio-raid Naomh é

T. *mf*  
 O é i\_mbro inn na

B. *mf*  
 O na Maigh-di-ne Mui-re

Pno. *mf*

34

Hp

S. *p* a - gus\_ ghlac se\_ na-dur daon - na *f* Céa - sadh ar an

A. *p* a- gus\_ ghlac se\_ na-dur daon - na *f* Céa - sadh ar an

T. *p* a - gus\_ ghlac\_ na-dur daon - na *f* Céa - sadh ar an

B. *p* a - gus ghlac se\_ na-dur daon - na *f* Céa - sadh ar an

Pno. *mf* *mp* *f*



38

Hp

S.  
gcrois é frei - sin ar ar son d'fhu-laing se pais faoi Phon-tius Pio-lait a- gus adh la-cadh

A.  
gcrois é frei - sin ar ar son d'fhu-laing se pais faoi Phon-tius Pio-lait a- gus adh la-cadh

T.  
gcrois é frei - sin ar ar son d'fhu-laing se pais faoi Phon-tius Pio-lait a- gus adh la-cadh

B.  
gcrois é frei - sin ar ar son d'fhu-laing se pais faoi Phon-tius Pio-lait a- gus adh la-cadh

Pno.

43

Hp

S.  
é *f* D'ai - séi - righ an treas la

A.  
é *f* D'ai - séi - righ an treas la

T.  
é *f* D'ai - séi - righ an treas la

B.  
é *f* D'ai - séi - righ an treas la

Pno.

46

Hp

S.  
de reir na scriop - tur *ff* chuaigh suas ar

A.  
de reir na scriop - tur *ff* chuaigh suas ar

T.  
de reir na scriop - tur *ff* chuaigh suas ar

B.  
de reir na scriop - tur *ff* chuaigh suas ar

Pno.

49

Hp

S.  
neamh *ff* ta i - na shuí'ar dheis an A thar

A.  
neamh *ff* ta i - na shuí'ar dheis an A thar *mp* Tioc faidh sei an

T.  
neamh *ff* ta i - na shuí'ar dheis an A thar *mp* Tioc-faidh sei

B.  
neamh *ff* ta i - na shuí'ar dheis an A thar *mp* Tioc- faidh sei

Pno.

Hp

S. *mf*  
faoi ghloir le brei- thiu - nas *mp* a tha-bhairt ar bheo a-gus ar mhairbh

A. *mf*  
a-thuair faoi ghloir le brei- thiu - nas *mp* a tha-bhairt ar bheo a-gus ar mhairbh a-gus ni bheidh dei reath le- na

T. *mf*  
an a-thuair ghloir le brei-thiu - nas *mp* tha-bhairt ar mhairbh le - na

B. *mf*  
an a-thuair ghloir le brei-thiu - nas *mp* tha - bhairt ar mhairbh le - na *pp*

Pno. *pp* *mf* *pp*

Hp

S. *f* Crei<sup>E</sup> dim sa Spio-raid Naomh Ti - ar-na'a-gus bron-ntoir na bea-tha an té a ghlu-ai-seann on

A. *f* riocht *f* Crei dim sa Spio-raid Naomh Ti ar-na'a-gus bron-ntoir na bea-tha an tei a ghlu-ai-seann on

T. *f*  
riocht Crei - - dim Tiar - - na Crei - dim

B. *f*  
riocht Crei - - dim Tiar - - na Crei - dim

Pno. *f*

63

Hp

S.  
A- thair\_ a- gus on\_ Mac Tug tar do adh-radh a- gus gloir mar\_ aon leis an A- thair a- gus  
*mp*

A.  
A- thair a- gus on Mac tar gloir aon leis air  
*mp*

T.  
A- thair a- gus on\_ Mac tar gloir aon leis air  
*mp*

B.  
A- thair a- gus on Mac tar gloir aon leis air  
*mp*

Pno.

67

Hp

S.  
leis an\_ Mac is é a la-bhair tri na fai - the Crei - dim sa aon Ea- glais Nao- fa chait  
*mf*

A.  
mac is a na fai - the Crei - dim sa aon Ea- glais Nao- fa chait

T.  
mac is a na fai - the

B.  
mac is a na fai - the

Pno.

72

Hp

S. *f* li- ceach as- pal - da

A. li- ceach as- pal - da

T. Ad- mhaim an taon bhais-teadh a- mhain chun mai- thiu-nas na bpea - cai

B. Ad mhaim an taon bhais-teadh a- mhain chun mai- thiu-nas na bpea - cai

Pno. *f*

78

Hp

S. *mf* A- gus taim ag suil *mp* le hai- séi-ri na marbh *p* A gus le beatha an tsaoil a- ta le

A. *p* a le beatha tsaoil ta le

T. *mf* A- gus taim ag suil *mp* le hai- séi-ri na marbh *p* a le beatha tsaoil ta le

B. *p* a le beatha tsaoil ta le

Pno. *mf* *p*

Hp

S.  
teacht *pp* A - mein A - - - - mein

A.  
teacht *pp* A - mein A - - - - mein

T.  
teacht *pp* A - mein A - - - - mein

B.  
teacht A - mein A - - - - mein

Pno.  
*pp*

Detailed description: This is a musical score for page 85, featuring six staves. The top staff is for Harp (Hp) and is mostly silent. The next four staves are for vocal parts: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). Each vocal part begins with the word 'teacht' and then sings 'A - mein' followed by a long, sustained note 'A' that continues through the end of the phrase. The piano part (Pno.) provides accompaniment, starting with a chord and then moving to a sustained bass line. The score is in 2/4 time and includes dynamic markings like *pp* (pianissimo).

# Is Naofa (Sanctus)

Irish Mass- Gilles Mathieu

Not too quick (♩=120)

Whistle

Uilleann Pipes *f*

Soprano *f* Is

Alto

Tenor

Bass

Piano *f*



9

Wh. *f*

U.P. *f*

S. *f* Nao - fa, Nao - fa, Nao - fa Thu a Thiar - *ff*

A. *f* Is Nao - fa, Nao - fa, Nao - fa Thu a Thiar - *ff*

T. *f* Is Nao - fa, Nao - fa, Nao - fa Thu Thiar - *ff ff*

B. *f* Is Nao - fa, Nao - fa, Nao - fa Thu Thiar - *ff ff*

Pno. *f* *mp* *p* *ff* *ff*

Wh.

U.P.

S. - na Di - a na - - - - - slu - a thiar - na Di -

A. - na Di - a na - - - - - slu - a A Thiar - na Di -

T. - na Di - a na - - - - - slu - a Thiar - na Di -

B. na Di - a na - - - - - slu - a A Thiar - na Di -

Pno.

*mf* *mf*

Wh.

U.P.

S. a na - - - - - slu - a Nao - - - - - fa - - -

A. a na - - - - - slu - a Is Nao - - - - - fa - - -

T. a na - - - - - slu - a Is Nao -

B. a na slu - a Is Nao -

Pno.

*mp* *p* *mp* *p*



Wh. \_\_\_\_\_

U.P. \_\_\_\_\_

S. *p* Is Nao - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_ *pp* Nao -

A. *p* Is Nao - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_ *pp* Nao -

T. - fa \_\_\_\_\_ Nao fa, Nao fa Thu \_\_\_\_\_ *pp* Is Nao -

B. - fa \_\_\_\_\_ Nao - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_ *pp* Is Nao -

Pno. \_\_\_\_\_ *pp* \_\_\_\_\_ *pp*

Wh. \_\_\_\_\_

U.P. \_\_\_\_\_ *f*

S. - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_ *f* Ta neamh a - gus ta-lamh lan de\_\_ do

A. - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_

T. - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_ *f*

B. - fa, Nao - fa Thu \_\_\_\_\_

Pno. \_\_\_\_\_ *f* \_\_\_\_\_ *f*

Wh.

U.P.

S. ghloir *ff* ghloir

A. *f* Ta neamh a-gus ta-lamh lan de\_ do ghloir *ff* ghloir

T. Ta neamh a-gus ta-lamh lan de\_ do ghloir *ff* ghloir

B. Ta neamh a - gus ta-lamh lan de\_ do ghloir ghloir *ff*

Pno.

Wh.

U.P.

S. ghloir Is Nao - - fa, Is Nao - - fa *poco ral.* *mf* *p*

A. ghloir Is Nao - - fa, Is Nao - - fa *mf* *p*

T. ghloir Is Nao - - fa, Is Nao - - fa *mf* *p*

B. ghloir Is Nao - - fa, Is Nao - - fa *mf* *p*

Pno. *mf* *p*

75

*Faster (quick jig tempo)*

Wh. 

U.P. 

S. 

A. 

T. 

B. 

Pno. 

*Faster (quick jig tempo)*

84

Wh. 

U.P. 

S. 

A. 

T. 

B. 

Pno. 

93

Wh. U.P. S. A. T. B. Pno.

101

Wh. U.P. S. A. T. B. Pno.

- II -

109

Wh.

U.P.

S.

A.

T.

B.

Pno.

117

Wh.

U.P.

S.

A.

T.

B.

Pno.

- 13 -

125

Wh.

U.P.

S.

A.   
san - na — ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na ho

T.   
san - na — ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na ho

B.   
san - na — ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na ho

Pno.

133

Wh.

U.P.

S.

A.   
san - na — ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na Ho

T.   
san - na — ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na Ho

B.   
san - na ho - san - - na sna har - da — ho - san - - na Ho

Pno.

141

Wh.

U.P.

S.

A.   
 san - - na sna har - - da ho - san - na sna har - - da ho - san -

T.   
 san - - na sna har - - da ho - san - na sna har - - da ho - san -

B.   
 san - - na sna har - - da ho - san - na sna har - - da ho - san -

Pno.

150

Wh.

U.P.

S.

A.   
 - na sna har - - da ho - san - - na sna har - - da

T.   
 - - - na ho - san - - na sna har - - da

B.   
 - na sna har - - da ho - san - - na sna har - - da

Pno.

# Is Beannaithe (Benedictus)

Irish Mass- Gilles Mathieu

Whistle

Uilleann pipes

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano

*Solo*

*p* Is\_ bean - nai-the an té a - ta ag\_ teacht in\_ ai- nm an Tiar - na Is\_



10

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

(Low whistle)

*pp* *mf*

*mp* Is

bean - nai-the an té a - ta ag\_ teacht in ai- nm an Tiar - na *mp* Is

*mp* Is

*mp* Is

*mp* Is



19

whis.

Uil. p.

S.   
bean - nai - the, Is Bean - nai - the *mf* an té a - ta

A.   
bean - nai - the, Is Bean - nai - the *mf* an té a - ta

T.   
bean - nai - the, Is Bean - nai - the *mf* an té a - ta

B.   
bean - nai - the, Is Bean - nai - the *mf* an té a - ta

Pno.

28

whis.

Uil. p.

S.   
ag teacht in ainm an Tiar - na a a *mp*

A.   
ag teacht in ainm an Tiar - na

T.   
ag teacht in ainm an Tiar - na

B.   
ag teacht in ainm an Tiar - na

Pno.

37

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

45

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

(Tin whistle)

whis.

Uil. p.

S. <sup>4</sup>  

 ai - nm an ti - ar - na an ti - ar - na

A. 
 ai - nm an ti - ar - na an ti - ar - na

T. 
 ai - nm an ti - ar - na an ti - ar - na

B. 
 ai - nm an ti - ar - na an tiar - na

Pno.

Tempo jig

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno. **Tempo jig**

69

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

Detailed description: This system covers measures 69 to 76. The whistle part (whis.) is the only active melodic line, featuring eighth and sixteenth note patterns. The woodwind parts (Uil. p., S., A., T., B.) are mostly silent, indicated by rests. The piano accompaniment (Pno.) consists of a steady eighth-note chordal accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

77

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

Detailed description: This system covers measures 77 to 84. The whistle part (whis.) continues with similar eighth and sixteenth note patterns. The woodwind parts (Uil. p., S., A., T., B.) remain mostly silent with rests. The piano accompaniment (Pno.) continues with the same chordal accompaniment and bass line as in the previous system.

85

whis.

Uil. p.

S.   
Ho-

A.   
Ho-

T.   
Ho-

B.   
Ho-

Pno.

93

whis.

Uil. p.

S.   
san - na — ho - san - - nasna har - - da ho - san - - na ho

A.   
san - na — ho - san - - nasna har - - da ho - san - - na ho

T.   
san - na — ho - san - - nasna har - - da ho - san - - na ho

B.   
san - na — ho - san - - nasna har - - da ho - san - - na ho

Pno.

101

whis.

Uil. p.

S.

A. san - na ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na Ho

T. san - na ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na Ho

B. san - na ho - san - - na sna har - - da ho - san - - na Ho

Pno.

109

whis.

Uil. p.

S. II

A. san - - na sna har - - da ho -san - - na sna har - - da ho

T. san - - na sna har - - da ho -san - - na sna har - - da ho

B. san - - na sna har - - da ho - san - - na sna har - - da ho

Pno.

whis.

Uil. p.

S.

A.

T.

B.

Pno.

san - na sna har - - da ho - san - na sna har - - da

san - - - - na ho - san - na sna har - - da

san - na sna har - - da ho - san - - na sna har - - da

sa - - - - na ho - san - - na sna har - - da

# A Uain De (Agnus Dei)

Irish Mass- Gilles Mathieu

Whistle

Uilleann pipes

Harp

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano

*freely*

*mf*

*mf*

*p*

12

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.

A.

T.

B.

Pno.

*solo*

*p*

*mf*

*p*

A — Uain Dei a tho-gann pea cai an do mhain



Whis.

Uill. P.

Hp.

S.

A. *tutti* *solo*

T. *p* *p*

B. *p*

Pno. *p*

Whis. *mf*

Uill. P.

Hp.

S. *mf*

A. *tutti* *mf*

T. *mf*

B.

Pno. *mf*

36

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.

A.

T.

B.

Pno.

mhain, A Uain Dé Dean tro - caire o - rainn

A Uain Dé a tho - *mp*

A Uain Dé a tho - *mp*

A Uain Dé a tho - *mp*

*p* *mf* *mp*

43

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.

A.

T.

B.

Pno.

A Uain Dé ta - bhair duinn sio - chain

*mp*

gann pea-cai an do-mhain ta- bhair duinn sio - chain ta - bhair duinn sio - chain

gann pea-cai an do - mhain ta- bhair duinn sio-chain ta - bhair duinn sio - chain

gann pea-cai an do - mhain ta- bhair duinn sio - chain ta- bhair duinn sio - chain

Whis. \_\_\_\_\_

Uill. P. \_\_\_\_\_

Hp. \_\_\_\_\_

S. \_\_\_\_\_

A. \_\_\_\_\_

T. *mf* dean tro - - cai - re o - -

B. *mf* dean tro - - caire o - -

Pno. *mf* *f*

Whis. \_\_\_\_\_

Uill. P. \_\_\_\_\_

Hp. \_\_\_\_\_

S. *p* ta - bhair duinn sio - chain

A. *p* ta - bhair duinn sio - chain

T. *p* rainn

B. *p* rainn

Pno. *p*

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.  
duinn *pp* sio - - chain *f* A Uain Dé a tho -

A.  
duinn *pp* sio- chain *f* A Uain Dé a tho -

T.  
*pp* Sio- chain *f* A Uain Dé a tho -

B.  
*pp* Sio- chain *f* A Uain Dé a tho -

Pno.

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.  
gann pea-cai an do - mhair ta - bhair duinn sio- chain ta- mhair duinn sio - chain

A.  
gann pea-cai an do- mhair ta - bhair duinn sio - chain ta - mhair duinn sio- chain *p*

T.  
gann pea-cai an do- mhair ta - bhair duinn sio - chain ta - mhair duinn sio- chain *p*

B.  
gann pea- cai an do- mhair ta - bhair duinn sio chain - ta - mhair duinn sio- chain *p*

Pno.

Whis.

Uill. P.

Hp.

S.

A.

T.

B.

Pno.

The musical score for measures 65-70 is arranged in a system with eight staves. The top staff is for Whis. (Whistle), which is silent. The second staff is for Uill. P. (Uilleann Pipes), featuring a melodic line with triplets in measures 66, 67, and 69. The third staff is for Hp. (Harp), which is silent. The next three staves (S., A., T.) are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) and are silent. The bottom staff is for Pno. (Piano), which provides harmonic accompaniment with chords and triplets in the right hand, and sustained chords in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the dynamics include *pp* (pianissimo) at the end of the system.